

多言語  
サポーター  
研修会

# 災害時サポート研修

語学力生かして、外国人の方々を支援しませんか。

災害が起きた時、あまり日本語を理解できない外国人にとって、導いてくれるサポーターの方々の存在ほど頼りになるものはありません。

当研修会では、災害、災害時のコミュニケーション、多言語サポートについて実践的に学ぶ研修会をシリーズで行います。

外国人と関わりのある皆様、ぜひご参加ください。

盛岡会場

2地域で開催!

どちらの会場でも  
受けられます

釜石会場

参加費  
無料



盛岡会場	テーマ/講師	釜石会場
12月10日(土) 14:00~16:00 マリオス5階 第2会議室 (盛岡市盛岡駅西通2-9-1)	1 災害を学ぶ どういふ災害があり、どう対処したらいいの、クロスロードゲームを取り入れながら学びます。 越野 修三 氏 防災危機管理アドバイザー、岩手大学地域防災研究センター客員教授	12月11日(日) 14:00~16:00 釜石市民交流センター 大会議室 (釜石市嬉石町1-7-8)
12月18日(日) 14:00~16:00 アイーナ 研修室812 (盛岡市盛岡駅西通1-7-1)	2 災害時コミュニケーションを学ぶ 災害時に外国人を支援するために必要な文化的な背景の理解や、陥りやすいトラブルなどについて、具体例を交えて学びます。 松岡 洋子 氏 岩手大学グローバル教育センター教授	12月17日(土) 13:30~15:30 青葉ビル 研修室1・2 (釜石市大町3-8-3)
1月15日(日) 14:00~16:30 アイーナ 会議室501 (盛岡市盛岡駅西通1-7-1)	3 多言語サポートを学ぶ 東日本大震災ではどのような場面で多言語サポートが必要とされるのか、どのように活躍したのか、実践的な理解を深めます。また、災害時多言語サポーターの役割を認識した上で、起こりがちな場面設定でのケーススタディや練習をしてみます。 須藤 伸子 氏 (公財) 仙台観光国際協会 国際化事業部国際化推進課課長	1月14日(土) 13:30~16:00 青葉ビル 研修室1・2 (釜石市大町3-8-3)

【予定】 実践訓練 2月11日(土) 盛岡市内

※研修会の時間・会場が毎回異なっていますので、お確かめください。

対象

- 災害時に外国人に対する通訳・翻訳支援する意思のある方
- 災害時に外国人支援にかかわる機関の方
- 外国人と接触する機会がある方 など。

申込方法

申込書に記入し、メール、FAX等で当協会にご提出ください。

その他

- 当研修会には、外国語が話せない方もご参加いただけます。
- 当研修会と実践訓練にすべて参加された方で、日常会話程度以上の外国語(母語が外国語の方は日常会話程度以上の日本語)ができる方は、「災害時サポーター」に認定します。

お申し込み・問い合わせ先

# 災害時サポート研修 申込用紙

ふりがな 氏名	
電話 番号	Eメール アドレス
職業	母語 日本語 その他 ( )
参加回 (○で囲んでください。)	
【盛岡会場】 第1回 (12/10) 第2回 (12/18) 第3回 (1/15)	
【釜石会場】 第1回 (12/11) 第2回 (12/17) 第3回 (1/14)	
※第3回の研修では、外国人の方に「伝える」練習をします。どの言語での練習を希望しますか？○で囲んでください。	
実践練習を 希望する言語	外国語での実践を希望する方→ 英語 中国語 その他の言語 ( ) 外国語に自信がない方→ 日本語
岩手県国際交流協会の多言語 サポーターに登録していますか？ はい いいえ	
通訳・翻訳可能な言語をお知らせください	
言語	関連する資格・経歴等
語	
語	
語	
語学以外で災害時サポートに関連する資格・経験などありましたら、お知らせください	
災害対応	
医療・福祉	
その他	
当研修に期待することやご要望などありましたら、お聞かせください	

問い合わせ  
申し込み先

(公財) 岩手県国際交流協会 (担当 大山)  
〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通一丁目7番1号  
TEL : 019-654-8900 FAX : 019-654-8922  
Email : event-iaa@iwate-ia.or.jp